



Simpósio 4: Tradução literária desmarginalizada: espaços de agenciamento, resistência e (re)existência

Coordenadores: Davi Gonçalves (UNICENTRO)

Liliam Cristina Marins (PLE-UEM)

Link de acesso: <https://meet.google.com/ugn-ftsv-sua>

Horário: 8h00

SESSÃO 1

23.10.2025 – quinta-feira

HORÁRIO	TÍTULO	AUTORES
8h00 – 8h15	DA TRADUÇÃO DE CAROLINA MARIA DE JESUS À CONCEIÇÃO EVARISTO: SEMELHANÇAS E DIFERENÇAS NA CHEGADA DA LITERATURA BRASILEIRA NA ITÁLIA	Graziele Frederico
8h15 – 8h30	A (IN)VISIBILIDADE RICA: COMO NAVEGAR A PLURALIDADE DE VOZES EM UM PROJETO DE TRADUÇÃO E AUDIODESCRIÇÃO COLETIVA	Gabriela Rodrigues dos Santos
8h30 – 8h45	CONTROLE E RESISTÊNCIA: A TRADUÇÃO DE <i>JUST WILLIAM</i> (1922) EM MEIO AO FRANQUISMO (1939-1975)	Marlon Peres Junco
8h45 – 9h00	A AUDIODESCRIÇÃO EM <i>A CINDERELA DOS CAJUEIROS</i> : LITERATURA INFANTIL ACESSÍVEL PARA CRIANÇAS CEGAS	Gabriela de Souza Marques Valdevieso; Liliam Cristina Marins
9h00 – 9h15	INTERVALO	

09h15 – 09h30	VOZES PALESTINAS NO BRASIL: TRADUÇÃO LITERÁRIA COMO (RE)EXISTÊNCIA	Sheila Cristina dos Santos (orientação de Davi Silva Gonçalves)
09h30 – 09h45	TRADUÇÃO E FEMINISMO EM <i>O QUE O SOL FAZ COM AS FLORES</i> , DE RUPI KAUR	Clara Luz Martins Vaz
09h45 – 10h00	KATHERINE MANSFIELD NA ARGENTINA: O CASO DA ANTOLOGIA “SOPA DE CIRUELA”	Katherine Funke
10h00 – 10h15	O QUE SE VÊ TAMBÉM SE LÊ: <i>TRADUÇÃO E VISUALIDADE NA LITERATURA SURDA</i>	Gleison Fabian Rocha
10h15 – 10h30	TRADUTOR-CANIBAL: O PAPEL DO ESTRANGEIRO NA CONSOLIDAÇÃO DO CINEMA BRASILEIRO	Davi Silva Gonçalves
10h30 – 10h45	COPPÉLIA E OS OLHOS QUE FALAM POR MOVIMENTOS: ACESSIBILIDADE NA SUÍTE DE COPPÉLIA DA ASSOCIAÇÃO FERNANDA BIANCHINI	Laura Zanetti (orientação de Liliam Cristina Marins)
10h45 – 11h00	Discussão dos trabalhos apresentados	